



---

## Grant Application

COMPONENT : Explore and Create - Concept to Realization

APPLICATION NAME : Co-diffusion du concert [REDACTED]

APPLICATION ID : [REDACTED]

FILE NUMBER : [REDACTED]

PROFILE : Music and Sound - Group, Band, Ensemble or Ad hoc Group

APPLICATION STATUS : Successful

DEADLINE : Apply Any Time

DATE SUBMITTED : [REDACTED]

---

### 1. Grant Description

#### 1.1 Name of application (approximately 10 words, 65 characters)

The name you provide is for your reference and will identify this grant application in your dashboard

Co-diffusion du concert [REDACTED]

#### 1.2 For groups and organizations, provide the name of the contact person responsible for this application.

[REDACTED]

#### 1.3 Provide a one-sentence summary of your project. If possible, use the format ACTIVITY, PERFORMANCE and DATES. (approximately 25 words, 150 characters)

For example, "To create WORK A for presentation in Vancouver planned for month/year".

This summary will be used in the Canada Council's official reporting.

Pour co-diffuser avec [REDACTED] le concert [REDACTED] le 26 janvier [REDACTED]

#### 1.4 Start Date

For project requests, this date must be after the date you submit your application.

For composite requests, this date must be after the deadline date.

: [REDACTED]

#### 1.5 End date

: [REDACTED]

#### 1.6 Grant type

Composite grants are available to applicants who are currently receiving composite grants or who have received at least 1 composite or 2 project grants from the Canada Council in the last 5 years. This excludes grants from the following components and programs: Professional Development, Small-Scale Activities, Travel, Representation and Promotion, Translation, Digital Strategy Fund, Leadership for Change: Grants to Organizational Development, Flying Squad, Visiting Foreign Artists, Creation Accelerator, Frankfurt initiatives, Digital Originals and the COVID-19 Emergency Support Fund.

---

Project

1.7 What art form(s), style(s), genre(s) and/or expression(s) are most relevant to this application? (approximately 25 words, 150 characters)

Some examples include: hip hop, experimental music, theatre for young audiences, throat singing, documentary film, fine craft, new media, circus aerial acrobatics, transdisciplinary arts, Deaf theatre.

This information helps the Canada Council collect examples of art forms and practices in Canada and will not be used for assessing your application.

Musique contemporaine, musique de création, musique nouvelle, art visuel, conception d'éclairage.

1.8 Describe your proposed activities, including the rationale for your artistic choices or the inspiration for the new creative work(s). Indicate when and where you plan to show the work. (Project - approximately 750 words, 5000 characters; Composite - approximately 1500 words, 12,000 characters)

Include information about the key artist leading the projects. For media arts and digital arts projects, details about when and where you plan to show the work are not required.

Avec [REDACTED] (en italien), [REDACTED] propose un concert axé sur deux portraits de compositeurs.trices qui ont, chacun.e à leur façon, écrit en étroite collaboration avec un.e interprète en tête, soit Luciano Berio (1925-2003) et [REDACTED] [REDACTED]).

En co-diffusion avec [REDACTED] pour leur programmation [REDACTED], [REDACTED] aura lieu à [REDACTED] de [REDACTED] [REDACTED] le [REDACTED] janvier [REDACTED]. D'une durée d'environ une heure sans entracte, le programme se composera de deux des Sequenza de Berio, soit celles pour [REDACTED] [REDACTED] et [REDACTED] [REDACTED], ainsi que deux des pièces de [REDACTED] soit [REDACTED] pour [REDACTED] solo [REDACTED] et [REDACTED] pour [REDACTED] [REDACTED]. Le concert se terminera avec une création de [REDACTED] pour [REDACTED], celle-ci ayant une pratique artistique qui combine le théâtre et la musique.

Pendant l'interprétation des œuvres, l'illustratrice [REDACTED] dessinera en direct des portraits de ce que la musique lui inspire. [REDACTED] désire, avec ce concert, bousculer les habitudes des concerts en proposant des éléments extra-musicaux au public pour apporter une autre dimension à la musique.

[REDACTED] se dédie à la musique de création contemporaine et solo, et l'idée de ce spectacle a germé avec le désir de jouer les Sequenza à [REDACTED] des œuvres virtuoses et éclatantes peu souvent présentées de nos jours. Comme le dit Luciano Berio, "composer pour un virtuose digne de ce nom n'est aujourd'hui valable que pour consacrer un accord particulier entre le compositeur et l'interprète et aussi comme témoignage d'un rapport humain", ce qui est en fait une des lignes directrices de [REDACTED] - la relation entre interprète et compositeur.trice ainsi que le repoussement des limites techniques de l'instrument.

En tant que directrice artistique de [REDACTED] puisque je souhaite également promouvoir les artistes [REDACTED] il allait de soi qu'il serait très intéressant de mettre en lumière une autre compositrice qui travaille en étroite collaboration avec ses interprètes. [REDACTED] a déjà composé une œuvre pour [REDACTED] solo pour l'un des précédents concerts de [REDACTED] et son esthétique théâtrale et audacieuse, qui nous plaît beaucoup, est un écho à la pratique de Berio, qui laisse jaillir la théâtralité avec des jeux de scène ou d'expression musicale.

Étant donné que nous mettons de l'avant la relation entre interprète et compositeur.trice, nous trouvons que d'aller creuser cette dynamique lorsque la compositrice est aussi en situation de performance est fascinant, pour voir jusqu'où il est possible de repousser ses propres limites.

[REDACTED]

La musique étant souvent de nature intangible, nous voulons, avec l'illustratrice, rendre ce langage palpable. Les Sequenza sont déjà des sortes de portraits-sculptures des instrumentistes, dont le public pourra apprécier la musique sous un autre angle. Avec la conception d'éclairage de [REDACTED] et la mise en scène de [REDACTED], [REDACTED] pourra faire avancer jusqu'au bout ce concept. Ce sera également la première fois que nous aurons la chance de travailler avec une éclairagiste et une metteuse en scène, pour créer une ambiance enveloppante et surprenante. Il nous est nécessaire de travailler avec des spécialistes de ces aspects visuels pour accompagner les musiciens.nes et créer un concert avec une direction autre que seulement musicale.

[REDACTED] nous offrira deux journées en salle les [REDACTED] et [REDACTED] octobre afin de planifier et conceptualiser l'enchaînement des œuvres et la mise en scène et l'éclairage. Nous aurons également une journée avant le concert pour la mise en place et la générale. Nous planifions d'enregistrer le concert avec les vidéastes [REDACTED] et [REDACTED], ainsi que le sonorisateur [REDACTED], et d'engager un photographe [REDACTED]. La direction technique sera assurée par un.e membre de l'équipe.

1.9 Briefly outline your work plan including timeline. (Project – approximately 250 words, 1700 characters; Composite – approximately 500 words, 3500 characters)

Identify key steps and the dates for their completion.

Puisque le concert ne met en vedette que des pièces solos, chaque musicien.ne répète à son propre rythme pour la pratique des œuvres. Nous calculons dix heures de répétition par interprète.

Il est à noter que [REDACTED] sera en résidence avec [REDACTED] à [REDACTED] du [REDACTED] au [REDACTED] novembre, puis du [REDACTED] au [REDACTED] novembre, projet qui fait l'objet d'une demande de bourse en recherche-crédation.

Puisque la majorité des musiciens.nes impliqués.es ne seront pas les mêmes, cela ne nuira pas au bon fonctionnement de ce projet, surtout que nous ne serons que deux jours en salle en automne et que notre résidence se termine fin novembre.

[REDACTED] au [REDACTED] octobre: Début des répétitions personnelles des pièces, rencontres Zoom, téléphoniques ou en personne avec [REDACTED] [REDACTED] pour discuter des pièces au programme.

[REDACTED] octobre: Deux journées dans [REDACTED] [REDACTED]. Première rencontre avec l'illustratrice et la conceptrice lumière, discussion, découverte de l'espace, mise en scène. Premières ébauches de l'ordre du programme et de l'enchaînement des pièces, essais lumières.

[REDACTED] octobre au [REDACTED] janvier: Répétition personnelle des pièces, retours avec l'illustratrice et la conceptrice lumière sur la conceptualisation du concert.

Rencontres techniques avec [REDACTED], début de la promotion sur les réseaux sociaux [REDACTED].

[REDACTED] janvier: Entrée en salle, installation de l'équipement, rencontre avec le sonorisateur, mise en scène finale.

[REDACTED]

janvier: Générale, concert, démontage.

1.10 How will your activities: (Project - approximately 250 words, 1700 characters; Composite – approximately 500 words, 3500 characters)

- contribute to your, or your group's, artistic development?
- advance artistic practice?

Consider the following questions, as applicable: What types of artistic risks will you be taking? Are you exploring a traditional artistic practice in a new way? Will you be using technology in an innovative way or experimenting with new models of dissemination?

Le concert mise sur des pièces qui illustrent la relation musicale, culturelle et sociale entre la pensée d'un.e compositeur.trice et l'interprète, dans un répertoire plutôt expérimental en termes de techniques de jeu sur l'instrument, ce qui se fait assez rarement. Nous amenons une proposition nouvelle à l'audience, en lui faisant découvrir des œuvres-portraits de différentes époques.

De plus, la musique solo fait souvent référence au concept de récital, ce à quoi essaie de s'éloigner le plus possible. Nous voulons aller à l'encontre de l'élitisme gravé dans la culture musicale et apporter une convivialité en refusant le protocolaire du concert traditionnel.

Nous utiliserons l'aspect visuel pour donner vie d'une autre façon à la musique, ce qui fera en sorte de stimuler le public autrement que par le son, en amenant son attention ailleurs. L'illustratrice fera une illustration par pièce en direct, ce qui donnera accès à un espace de création en même temps qu'un moment performatif.

Globalement, se veut une expérience où les pièces s'enchaînent dans l'espace fnt vivre une gamme d'émotions aux gens et révélant peu à peu l'œuvre finale, qui est le concert dans son entièreté.

Étant désormais, bénéficie maintenant d'une plus grande vitrine, où il est possible d'oser plus en termes de répertoire moins connu et de faire des commandes d'œuvres d'artistes que nous souhaitons faire découvrir au public. Nous voulons redonner les lettres de noblesse au répertoire solo, qui est rarement mis de l'avant, mais permet de découvrir toutes les possibilités des instruments.

Il est aussi important de mentionner que nous travaillons majoritairement avec des artistes afin d'aider à leur rayonnement.

1.11 If applicable, how will your activities build interest in and knowledge of the artistic practice? Are your activities targeted to a specific public? (approximately 500 words, 3500 characters)

Rares sont les concerts à qui mettent de l'avant des portraits de jeunes compositeur.trice.s - il faut généralement ne plus être considéré comme faisant partie de la relève. En faisant découvrir le travail de aux côtés de celui d'un compositeur peu joué en raison de la complexité technique de sa musique, nous prenons le pari de les mettre sur un pied d'égalité et d'amener le public à aller puiser plus dans leurs corpus respectifs.



Le fait d'être soutenu par [REDACTED] nous assure une grande visibilité sur la scène [REDACTED] ainsi qu'un endroit de qualité pour performer. Puisque [REDACTED] est dans une case à part dû à sa mission - [REDACTED] [REDACTED] - Étant encore nous-mêmes considérés comme [REDACTED] il nous est important de créer des concerts forts qui aident à faire comprendre la complexité et la beauté de la musique solo.

Nos activités ciblent en général trois catégories de gens. Tout d'abord, les musicien.ne.s de la scène contemporaine, qui constituent en grande partie notre public. Ensuite, les compositeur.trice.s, émergent.e.s ou non, qui bénéficient de musique solo afin de mieux comprendre le langage propre à chaque instrument, et qui peuvent grandement être inspiré.e.s par des performances du genre en ayant à portée de main un exemple en direct. Finalement, les mélomanes avides d'expériences sonores nouvelles, où les techniques de jeu étendues côtoient l'électronique et l'improvisation libre.

À notre connaissance, étant le seul groupe [REDACTED] qui réunit des solistes, [REDACTED] offre une plateforme inédite en ce qui a trait aux caractéristiques spécifiques de chaque instrument et de leur virtuosité contemporaine. Les gens ont l'habitude d'écouter des ensembles, mais l'expérience est résolument différente en version solo, car elle peut être perçue comme un exercice d'écoute approfondie.

De plus, en ajoutant la dimension visuelle, à l'aide d'illustrations en direct et de conception d'éclairage, nous souhaitons faire le pont entre différentes formes d'art pour nous connecter à un plus grand bassin de spectateur.trice.s.

1.12 If you are hiring artists, explain how you determine the fees to be paid. (approximately 250 words, 1700 characters)  
If you are hiring artists, you must pay professional artist fees. This may be governed by industry standards or union rates.

Chaque soliste sera rémunéré.e selon les tarifs de [REDACTED], selon le tarif d'interprète soliste. Nous calculons 10h de pratique par personne plus 300\$ pour le jour de la performance ou il y aura générale en journée. [REDACTED] [REDACTED] est rémunérée par le biais d'autres bourses pour sa création.

De plus, nous engagerons les personnes suivantes pour la réalisation du concert: photographe, deux vidéastes, une directrice technique (qui fait partie de l'ensemble), une illustratrice, une metteuse en scène et une conceptrice lumière.

Le tarif du photographe sera de 500\$. Pour ce qui est de la directrice technique, nous nous sommes basés sur les tarifs de [REDACTED] elle sera donc payée 35\$/h. La conception de l'éclairage montera à 3460,74\$, et 1564\$ pour le segment visuel. La mise en scène sera d'un total de 1250\$.

Pour la vidéographie, cela montera à 900\$ pour deux caméras et l'édition. Il est important d'avoir du matériel promotionnel à la fin de ce concert, afin de pouvoir l'utiliser pour d'autres représentations dans d'autres endroits [REDACTED], par exemple), et postuler à des festivals. À noter que les frais de postproduction sont inclus dans les tarifs pour la captation vidéo et audio.

Ce concert est en co-diffusion avec [REDACTED], ce qui signifie qu'il assure en grande partie les coûts de la location de la salle, d'aide à la direction artistique, la promotion et du personnel d'accueil, mais pas en totalité. Vous trouverez les détails de leur implication au budget.

1.13 If applicable, how will you ensure safe working conditions for those involved in your activities? (approximately 100 words, 650 characters)

[REDACTED]

1.14 If your proposed activity touches upon Indigenous traditional knowledge, linguistic or cultural intellectual property, please describe your relationship to this content and how appropriate protocols are/will be observed or addressed. (approximately 100 words, 650 characters)

1.15 Describe your distribution, exhibition or dissemination plans and, if applicable, your promotional plans. (approximately 100 words, 650 characters)

Le concert sera annoncé dans la programmation [REDACTED] du [REDACTED] qui sera en majeure partie responsable de la promotion via les réseaux sociaux (Facebook et Instagram). Cependant, [REDACTED] qui est très actif également, va promouvoir le concert sur sa page Facebook et Instagram.

Nous ferons appel à un.e attaché.e de presse pour de la promotion externe (journaux, etc.)

Le concert sera enregistré afin de pouvoir nourrir la chaîne YouTube de [REDACTED] et les photos prises seront affichées sur les réseaux sociaux également. Les billets pourront être achetés via le site [REDACTED] dont [REDACTED] s'occupera.

1.16 If there is anything that has not been asked that is essential to understanding your application, provide it here. (approximately 250 words, 1700 characters)

You may wish to explain specific requirements related to your artistic practice or the regional context in which you work, for example.

Do not use this space to provide additional information related to earlier questions.

1.17 If you have already submitted a Canada Council grant for overlapping activities or expenses, please indicate the component and submission date. (approximately 10 words, 65 characters)

Explorer et créer - Recherche-création, du [REDACTED] septembre au [REDACTED] novembre.

1.18 You are responsible for complying with all public health and travel measures when carrying out activities funded by the Canada Council. If your project includes travel, a group activity, an in-person event and/or other gathering, describe what precautions you are taking to meet Government of Canada recommendations and public health guidelines. How could you modify your plans if the project is impacted by COVID-19? (approximately 250 words, 1700 characters)

Tout le monde sera tenu de porter le couvre-visage -sauf les instrumentistes à vent lorsqu'ils.elles joueront - et d'avoir une distance minimale de 2 mètres. Nous utiliserons aussi le désinfectant à mains.

Nous suivrons les directives de [REDACTED] et comme le concert présente des pièces solos, il n'y aura pas ou peu de risque lors des répétitions.

Advenant que le concert soit annulé, [REDACTED] nous gardera une place dans sa programmation pour le futur.

---

## 2. Budget and Appendices

[REDACTED]

2.1 Complete the following steps:

Documents Uploaded: Budget\_ [REDACTED]

---

### 3. Grant Amount Requested

Project requests - up to \$60 000, exceptionally up to \$100 000. Composite requests - up to \$60 000 per year, exceptionally up to \$100 000 (to a maximum of \$300 000 over 3 years). Higher amounts may be considered for activities that have elevated costs due to the duration of the project, number of people involved, and/or technical or other requirements related to the artistic practice. This amount must match the requested amount in your completed budget. If successful, you might not be awarded the full amount requested. Do not include expenses that are not eligible in this component.

#### 3.1 Grant Amount Requested

Composite requests can include activities lasting up to 3 years.

Grant Type	Amount
Single Project	[REDACTED]
Composite - multiple projects, year 1	
Composite - multiple projects, year 2 (if applicable)	
Composite - multiple projects, year 3 (if applicable)	

#### 3.2 Total Amount Requested

The field below is automatically calculated based on your response to the question above.

---

### 4. Required Documents

4.1 If your project involves artistic collaborators, communities, a co-producer, producing partner, presenter or exhibitor, provide an agreement or a copy of a letter/email that indicates how the partner is involved and how they are supporting your project.

Documents Uploaded: Lettres de confirmation et participation [REDACTED]

---

### 5. Support Material

5.1 You must submit at least 1 item of support material, and any other relevant documents related to your project.

Year	Brief description	Password	Instructions for viewing	Upload file

[REDACTED]

████	Soumission conception lumières - ██████████			Soumission éclairage - ██████████
████	Devis technique illustratrice ██████████			Soumission illustration - ██████████
████	Interprétation de la Sequenza IXb pour saxophone alto de Luciano Berio, ██████████		Du début à 2'44".	████████████████████ ████████████████████ ████████████████████ g
████	La pièce ██████████, de ██████████, pour guitare solo, qui sera interprétée par ██████████		Du début à 1'40".	████████████████████ ████████████████████
████	██████████ pour clarinette solo, ██████████, qui sera interprétée par ██████████		De 5'07" à 6'49".	████████████████████

---

## 6. Submit Application

I confirm that:- I agree with the statements above- the statements in my application are complete and accurate, to the best of my knowledge.

Yes

6.1 Approximately how long did it take you to complete this application form?  
more than 3 hours

████████████████████